

# Kniglicki 2023



## Rěčna cera

mój jězyk swjerbi  
juž bejnu chylu  
swóje slědy rěc ceri  
pó proznej pólu  
pšínjaso do šeri  
wochłóžecu barwu

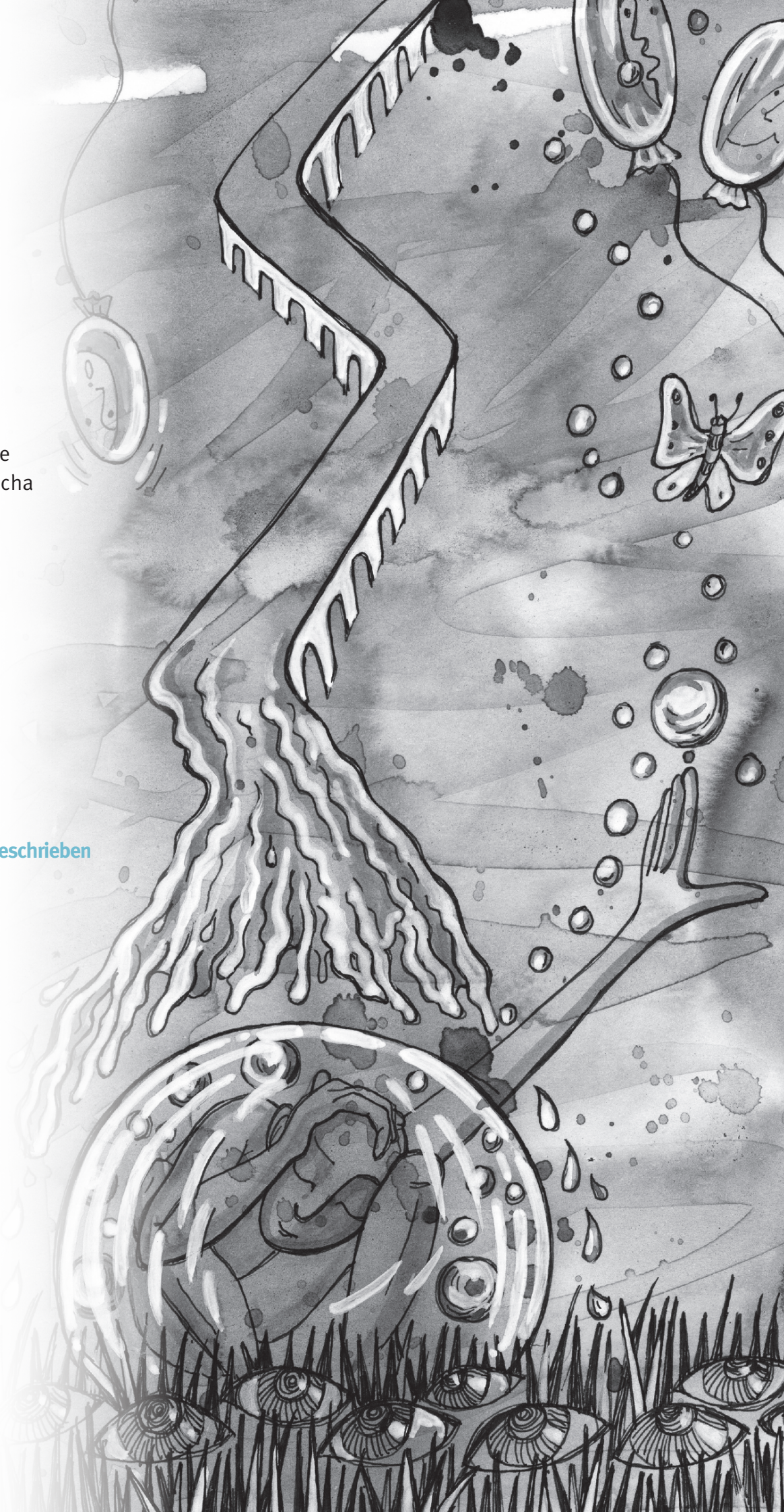
jadnučka cera  
caroba duše  
rěčna rěka se spěra  
kaksy jo mě w brjuše  
bliske brjogisko procha  
dajo šěsnjece cuše

šańkučka cera  
pšešiwo prochoju  
mója škrja swětla  
kótaruž njamógu  
tšuś ow ně nigda  
jo kšuta ku kóncoju

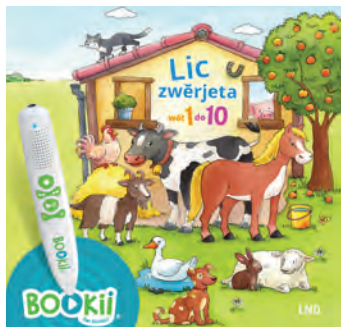
## Žilka

**Pyšpot procha –  
In Sand und Wolken geschrieben**

*Cytajšo dalej na b. 4/5*



### Patricia Robel – Marketing- & Vertriebsleiterin



Mit den Büchern der BOOKii-Reihe macht Lernen endlich Spaß! Wenn die Kinder mit dem Bookii-Stift Bilder antippen, dann hören sie das, was sie sehen. Selbst Zweijährige können bereits selbstständig und interaktiv neue, spannende Welten erforschen. Das dürfte alle Eltern freuen. So erweitern die Sprösslinge spielend ihren Wortschatz und erlernen neue Ausdrücke aus der Welt, die sie umgibt, zu Jahreszeiten oder Uhrzeiten. Das hilft ihnen das eigene Universum zu verstehen und sich entsprechend auszudrücken, ob Deutsch oder Sorbisch.

[Schauen Sie auf S. 8/9](#)



### Katalin Porackojc – Redaktorka w Nowem Casniku



Južo abstraktny titelny wobraz nas na to pšigótujo, až namakajomy w knižkach »Pyšpot procha – In Sand und Wolken geschrieben« njewšedne, abstraktne a moderne basni młodeje dolnoserbskeje basnikarki Žilki. Dolnoserbski se dajo wóna na puš, wjelerakosć a móžnosći teje rědneje rěcy až do jogo nejdalšnych rožkow wuslěžiš. Pši tom wužywa teke zabyte słowa, zapšimjejo zuki powědaných slowow do wopšimješa basni a natwarijo za kuždu baseń wósebnny rěcny swět. Jano gaž jej rěčne srědki dolnoserbsčiny njedowóliju jeje mysli zwurazniš, pišo wóna w nimskej rěcy. Ale teke how zamóžo wóna nabejnje ze słowami wobchadaš. Z drobnym zacušim stwórijo k jej wažnym temam ako rěc, domownja, zachadnosć a lubosć pletwu ze slowow. Tak móžo cytař toš tych knižkow dłymoko do drugogo, do poetiskego swěta Žilki se zanuriš.

[Cytajšo dalej na b. 4/5](#)



### Veronika Sauer – Lektorin



Jürgen Matschies Arbeiten zu betrachten ist für mich ein wiederkehrender Gewinn. Ich mag besonders die Fotografien, die während seiner Reisen nach Osteuropa beispielsweise in rumänischen Dörfern entstanden sind. Mal mit Abstand, mal ganz nah aufgenommen, kann man die besondere Atmosphäre der Aufnahmeorte und -situationen wunderbar erspüren. Doch auch die Motive, welche Matschie in seiner Heimat einfängt, haben eine große Ausdruckskraft. Mensch und Natur im Wandel – was zunächst bekannt und vertraut scheint, bietet beim näheren Hinsehen immer wieder Raum für neue Eindrücke und Entdeckungen.

[Schauen Sie auf S. 2/3](#)



Jürgen Matschie

# DUCY DOMOJ – UNTERWEGS NACH HAUSE

Fotografien von 1972–2022

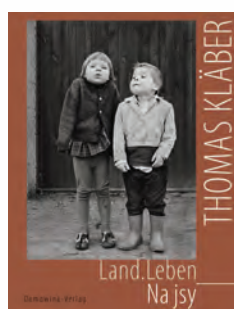
»Ich habe versucht, Bilder auszugraben, die Geschichten erzählen, die mit mir und der vergangen-  
genen Zeit zu tun haben. Wenn es eine gute Fotografie ist, nimmt sie den Betrachter mit auf eine  
»Kopfreise.« Jürgen Matschie

Die heimatliche Lausitz ist der vornehmliche Wirkungsort des Fotografikers Jürgen Matschie,  
mit der er sich fortwährend auseinandersetzt und an der er sich reibt. So dokumentiert er  
fotografisch seit fünf Jahrzehnten den Wandel des Lebens in den sorbischen Dörfern und die  
Auswirkungen der Braunkohleförderung auf Mensch und Natur. Zudem hält er architekto-  
nische Besonderheiten fest, begibt sich fotografisch auf Erkundungstour durch Osteuropa und  
porträtiert die hiesigen Einwohner. So wird er zum Chronisten seiner Zeit und zeichnet mit sei-  
nen Bildern die gesellschaftlichen Umbrüche und Eigenheiten dieser Region und ihrer Leute  
nach.

- **Repräsentativer Bildband zum Gesamtschaffen des Bautzener Fotografikers**
- **Sozialdokumentarische Bilder und serielle Arbeiten zum Thema Lausitz**
- **Mit kurzem Lebenslauf und ausführlicher Bibliographie**



**Gerald Große – Lausitzer Fotografien /  
Wobrazy z Łužicy  
1957–1990  
978-3-7420-2329-2 | 19,90 €**



**Thomas Kläber – Land.Leben / Na jsy  
978-3-7420-2539-5 | 19,90 €**



**Erich Rinka – Fotograf  
978-3-7420-2068-0 | 12,90 €**

weitere Bildbände



zahlreiche Fotografien  
mit Beiträgen von Měřana Cuřcyna, Agnes Matthias,  
Alexander Polk und Marius Winzeler  
Hardcover | 184 S.  
978-3-7420-2748-1 | **24,90 €**

### **Jürgen Matschie**

\* 1953 in Bautzen, aufgewachsen in Spreewiese/Lichań, Technologie, Fotografiefernstudium an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig, seit 1988 freiberuflicher Fotografiker/Fotodesigner, Herausgabe zahlreicher Fotobände u.a. zum Thema Braunkohle, zur Ober- und Niederlausitzer Fotogeschichte sowie von Bildbänden zum Schaffen Lausitzer Fotokünstler, umfangreiche Ausstellungstätigkeit im In- und Ausland



Žilka

# PYŠPOT PROCHA – IN SAND UND WOLKEN GESCHRIEBEN

ilustrěrowała Isa Bryccyna

W swójej přédnej zběrce dolnoserbskich a nimskich basnjow wuzgónjujo młoda lyrikařka na cušniwy part, kak su splešone rěc, identita a domownja, a mimo toho nejkšasnjejše cłowjecne gnuše ... lubošć. Pó dwójich knigłach za žiši su to jeje přédne knigły za dorosčonych. Ilustrěrowała jo je grafikařka, knigływugótowařka a mólařka Isa Bryccyna.

In ihrem Debütband mit Gedichten in Niedersorbisch und Deutsch erkundet die junge Lyrikerin mit feinem Gespür das Beziehungsgeflecht von Sprache, Identität und Heimat und überdies die wundersamste menschliche Regung ... die Liebe.

- Pó dwójich knigłach za žiši něnt přédna zběrka lyriki našeje młodeje awtorki
- Tema jeje basnjow: kak su splešone rěc, identita, domownja a nic naslědku lubošć
- Debütband der jungen Lyrikerin, die in zwei »Heimat-Sprachen« bzw. »Sprach-Heimaten« verwurzelt ist



Lenka  
**mysli słowa zalětuju**  
978-3-7420-1973-8 | 6,90 €

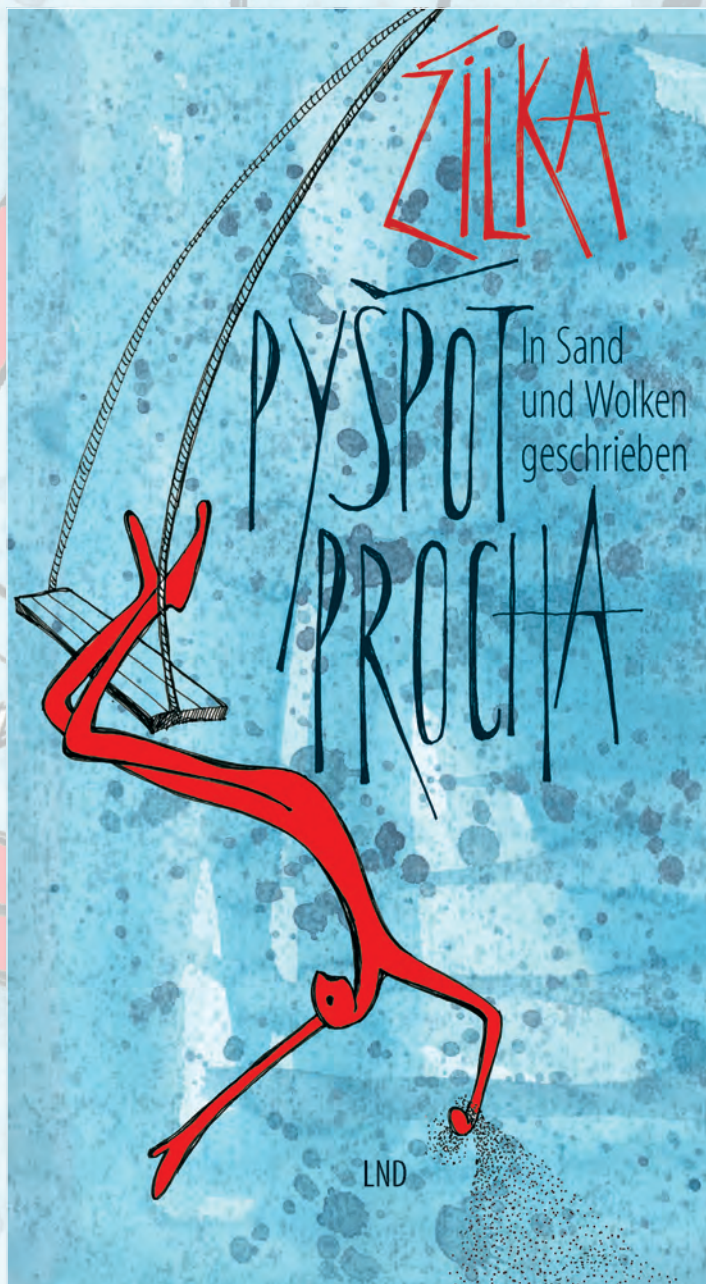


Lenka  
**wokognuša nimjernosći  
wokomiki wěčnosće  
augenblicke der ewigkeit**  
978-3-7420-2157-1 | 8,90 €



Fryco Libo  
**Bóson z Mósta**  
978-3-7420-2390-2 | 9,90 €

Z našogo póbitowanja



c/b wobrazu | brošura ze ščitneju wobalku | 92 b.  
978-3-7420-2745-0 | 12,90 €

### Jill-Francis Ketlicojc

\* 1991, wótrošla w Chóšebuzu/Žylowje, bachelorowy studium sorabistiki na Lipšćańskej uniwersiše, dwa semestra w Poznanju (Pólska), masterowy studium interdisciplinarnych pólskich studijow a komparatistiki na Mjertyna Lutherowej uniwersiše w Halle, wót septembra 2019 redaktorka Nowego Casnika, přědny wózwjawnjony literarny tekst 2009 w Serbskej pratyji, 2020 su wujšli jeje přědne knihły.



Ingrid Hustetowa

# ZGUBJONE ŽIŠETKO

ilustrěrowała Marlit Mosler

Kito a Susi stej tužnej: Skóro su gódy a žišetko jo pšec! Ale chto jo wina? Snaž teke wónej? Kito a Susi žotej žišetko pytat. Ducey zmakajotej lutka, plona, pšezpołdnicu, błudnikowu a wódnego muža. Wóni wšykne jima pomagaju. Pši tom musytej Kito a Susi wšake nadawki rozwězaš. Móžotej dopokazaš, až cłowjeki njejsu špatne, aby žišetko slědk pšišlo?

Bald ist Weihnachten, aber das Christkind ist verschwunden! Sind vielleicht auch Kito und Susi daran schuld? Auf der Suche nach ihm treffen die beiden fünf sorbische Sagenfiguren, die ihnen helfen. So manche Aufgabe müssen Kito und Susi dabei erfüllen. Können sie beweisen, dass die Menschen nicht schlecht sind, damit das Christkind wieder zurückkommt?

- Bekannt durch die Aufführung der Witaj-Erzieherinnen
- Dieses Theaterstück jetzt als reich illustriertes Kinderbuch
- Řědny serbski dar ku gódam – nic jano za Witaj-žiši



Gerat Nagora

**Anka, Jonas a 7 bajankow**

ilustrěrowała Steffen Lange

barwne ilustracije, kšuty wuwězk, 32 b.

978-3-7420-1992-9 | 5,90 €

Z našogo póbitowanja





wót 6 lět  
barwne ilustracije, brošura, 24 b.  
mit sorbisch-deutschen Spickzetteln  
978-3-7420-2765-8 | 9,90 €

### Ingrid Hustetowa

\* 1956, wótrošla w Bórkowach, studium pedagogiki za serbšćinu a rušćinu w Lipsku, wót 1979 do 1992 ceptařka na Serbskej rozšyrjonej wušej suli / Dolnoserbskem gymnaziumje w Chóšebuzu, redaktorka Nowego Casnika, muzeumowa pedagogowka w Serbskem muzeju Chóšebuz, sobužěłašeřka za wuwіše serbskich pedagogiskich wučbnych a wuceńskich materialijow w LND a Rěčnem centrumje Witaj, něnto na wuměńku, pišo pśedewšym prozu a žiwadłowe graša za žiši a dorosćonych, redaktorka Pratyje za žiši, pěstajařka, wudawařka antologijow, wózwajenja w antologijach a w Rozhlaže, gromaže z Beatu Mičerlichoweju žiwadłowe graše »Wódny muž«



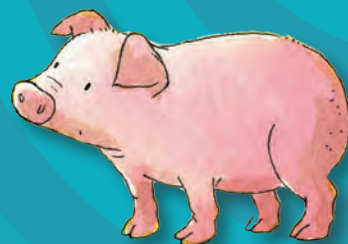
# BOOKii • LIC ZWĚRJETA WÓT 1 DO 10

ilustracije: Carolin Görtler

Möchtest du das Zählen auf Niedersorbisch lernen? Die Tiere in diesem Buch helfen dir dabei! Auf jeder Seite erwarten dich neue Zahlen und lustige Tiersuchspiele.

Ku kuždej licbje jo rowno telik zwěrjetow namólowanych, lěc jaden psyk, dwa gusora, tśi kócki, styri karnikle, pěš kózow, šesć kónikow, sedym krowow, wósym wójcow, žewješ swinkow abo žaseš kokoškow. Gaž tusnjo góle z BOOKii-pisakom licby abo teksty, se wóni pšedcytaju. Gaž tusnjo jedno zwěrje, słyšy jogo zuki. Teke hynži w tych wjelikich ilustracijach schowaju se zuki, kenž móžo góle pytaš a namakaš.

- grajkaš a licby wuknuš
- zwěrjetka pytaš a licyš
- wjele zwěrjetkow słyšaš



## Wjelich jo?

ilustracije: Sonia Dilg  
tekst: Martin Stiefenhofer  
pšeložk: Franc Juro Deuse  
ab 3 Jahre, farbig illustriert, Pappebuch  
mit ausgestanzter Uhr und Zeigern zum  
Drehen, 14 S.

978-3-7420-2597-5 | 14,95 €



## Wulicuj mě wo lětnych casach

ilustracije: Hans-Günther Döring  
tekst: Hans-Günther Döring, Johann  
Steinstraet  
pšeložk: Erwin Hanuš  
ab 4 Jahre, farbig illustriert, Pappebuch  
mit stabilen Klappen, 12 S., 200 Hör-  
erlebnisse

978-3-7420-2654-5 | 12,95 €

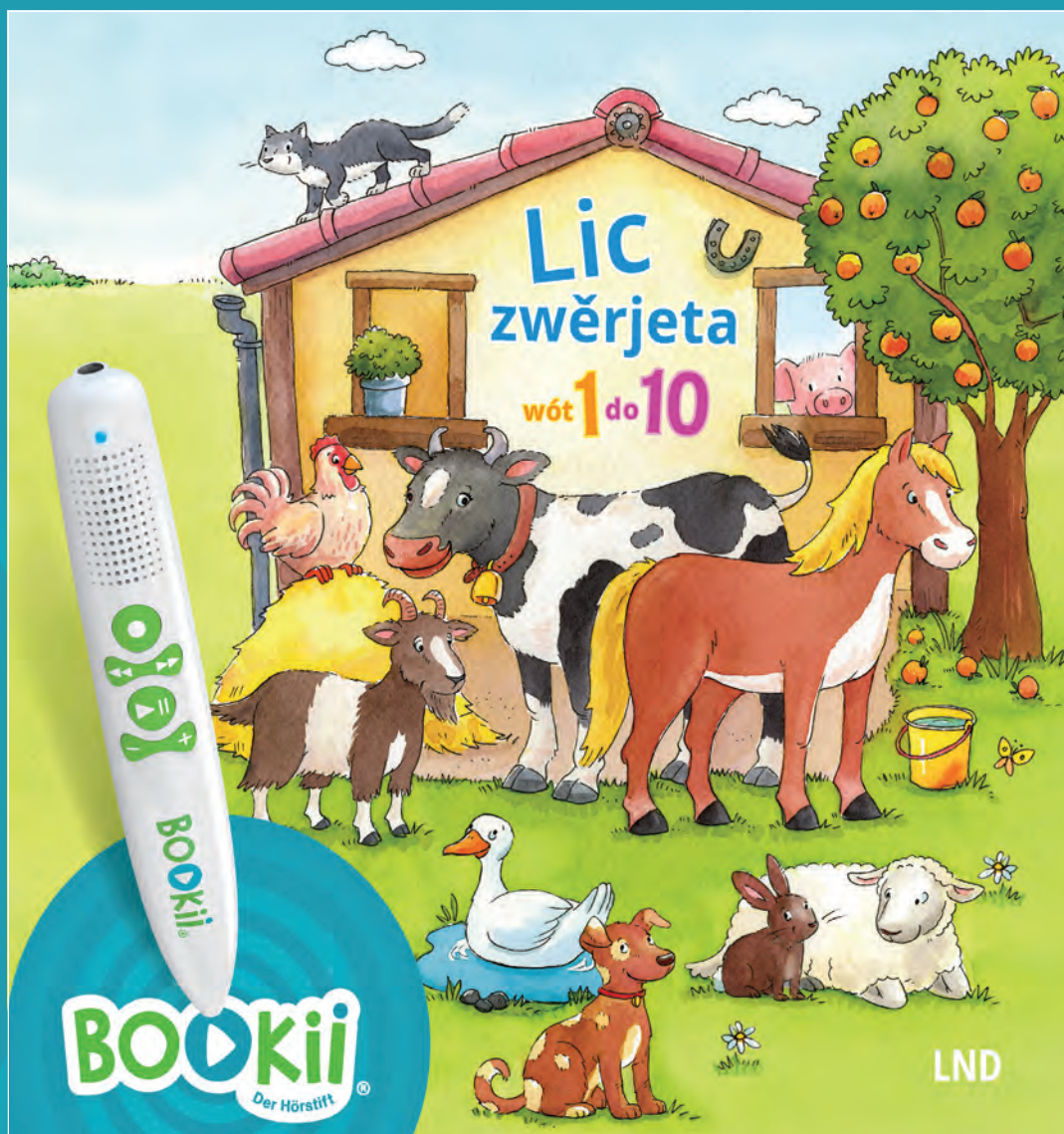


## Wie heißt das denn auf Niedersorbisch, Englisch und Französisch?

Illustrationen: Sonia Dilg  
ab 5 Jahre, farbig illustriert, Pappebuch,  
16 S., 350 Hörerlebnisse, Wörterliste  
Deutsch-Niedersorbisch-Englisch-Franzö-  
sisch als Download

978-3-7420-2684-2 | 14,95 €

weitere BOOKii-Bücher



ab 4 Jahre  
 farbig illustriert, Pappebuch, 10 S., über 150 Hörerlebnisse  
 978-3-7420-2798-6 | 9,95 €



# ŁUŻICA – ŁUŻYCA – LAUSITZ 2024

Fotografien: Maćij Bulank | Matthias Bulang



zweiwöchiger Wandkalender  
33 x 35 cm, Spiralbindung  
978-3-7420-2760-3 | **15,00 €**

## BÓŽE SŁOWO NA KUŽDY ŽEŃ 2024

Gronka ochranojskeje bratšojскеje wósady



wudało Spěchowańske towaristwo za  
serbsku rěc w cerkwi  
zestajił Hartmut S. Leipner

brošura, 120 b.  
978-3-7420-2762-7 | **2,50 €**

# SERBSKA PRATYJA 2024

redakcija: Gregor Wieczorek, Ingrid Hustetowa

(Pratyja za žiši), Martina Golašojc (Pratyja za kšesćijanow)

titelowe foto: Thomas Kläber



»W Zaspach se naspach.« Pši cytanju tego gronka mógał luź se myśliś, až jo wóstudno až tšach w titelnej jsy noweje Pratyje. Ale to njejo wěrnó – cytajšo a woglědajšo se zaspicke pšinoski a bildki! W Pratyji za žiši pšeražijo wam Mara Winzer ze Zaspow, kak swóju šokoladu gótuju. W Pratyji za kšesćijanow cytašo wó přédnej dolnoserbskej bibliji, ako jo se wudała 1824, ale njejo se biblija pomjenila. A w nimskem žělu zgónijošo mjaz drugim wó genderowanju w dolnoserbsćinje a wó přédnej serbskej załožbje, wobstojecej wót 1789 do 1924. Dalšne temy: platoniska lubošć Wylema Šybarja, Miłoraz a strukturna změna, pšisud Mollerowych spiwařskich w běgu 450 lět, nimska wójska baseń z lěta 1813 a jeje dolnoserbske pšebasnjenje 1913, konsekwence za nosenje Beatles-t-shirta na SRWŠ w lěše 1969 a hyšći wjele wěcej. Lazowanje se lonuju za kuždego!

wjele barwnych fotow a ilustracijow,  
brošura, 179 b.

978-3-7420-2759-7 | 8,00 €

- Titelna wjas: Zaspy, rodna wjas Kita Šwjele
- Pó 28 lětach: rozžognowanje z fotografom Pratyje
- Ekskluziwnje: rozpšawa wó ekspedycji na Mont Blanc



# WIE EIN MITTELPUNKT ENTSTEHT

Herausgegeben von Maria Matschie

---

»Vergiss nicht, woher du kommst«, beschwört Jurij Bržan seine Enkel. Róža Domašcyna aber konstatiert: »Ich höre mein Kind seine Sprache verschweigen, höre die Sprache stumm werden, sehe die Menschen sich häuten.« Fragen nach dem Woher und dem Wohin, nach Verwundungen und Vorurteilen, nach Aufbruch und Ausblick eint die Prosastücke, die sich mit einem vielfältigen sorbischen Kosmos befassen, jedoch auch Erfahrungen in einer größeren Welt nicht außer Acht lassen. Die 22 Prosastücke dieses Bandes, Autorfassungen und Übersetzungen, allesamt nach 1990 entstanden, sind formal vielfältig. Sie reichen von der klassischen Erzählung über essayistische Porträts bis zur Miniatur.

- **Sorbische Literatur in deutscher Sprache**
- **Prosa aus den Jahren bis nach 1990**
- **Erzählungen, essayistische Porträts, Miniaturen**

»Die Lausitzer Sorben haben vor allem in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts in Gestalt des Domowina-Verlages die Grundkonstante ihrer geistigen und kulturellen Existenz bewiesen und beeindruckend gefestigt. Die sorbische Literatur, im Obersorbischen wie Niedersorbischen, wird kontinuierlich in ihrer Entwicklung angezeigt und nicht zuletzt in dieser ansprechenden Reihe öffentlich dargeboten.«

*Peter Huckauf, Serbske Nowiny*

»Exzellente Übersetzer und Literaturwissenschaftler sorgen für sprachliche Präzision und interessante Hintergrundkenntnisse. Es zeigt sich immer mehr, dass der Verlag eine Schatzgrube geöffnet hat.«

*Klaus Wilke, Lausitzer Rundschau*

DIE **SORBISCHE** BIBLIOTHEK

Erscheint  
im  
Dezember

Wie ein  
Mittelpunkt  
entsteht  
Prosastücke

Hardcover mit Schutzumschlag, ca. 220 S.  
978-3-7420-2754-2 | **24,90 €**

**Autorinnen und Autoren**

Jurij Brězan, Beno Budar, Měrana Cušcyna, Róža Domašcyna, Benedikt Dyrlich, Dušan Hajduk-Veljković, Lubina Hajduk-Veljkovičowa, Jurij Koch, Kito Lorenc, Měrka Mětowa, Kerstin Młynkec, Christian Schneider, Dorothea Šoćina, Angela Stachowa

Thomas Menzel

# KOMPLEXITÄT UND SOZIO-LINGUISTISCHE TYPOLOGIE IN DEN FLEXIONSSYSTEMEN DES SORBISCHEN

Isolierte Sprachen, die in stabilen sozialen Verhältnissen an die nachfolgenden Sprecher- generationen weitergegeben, aber nur selten als Zweitsprache erworben werden, tradieren be- sondern komplexe Flexionssysteme. Dies trifft auch auf das Sorbische zu, das im slawischen Sprachvergleich über ein relativ großes Inventar flexivisch ausgedrückter Kategorien verfügt. Hier liegt der Schwerpunkt der Untersuchung von Thomas Menzel: Beschrieben wird u. a. die Belebtheits- und Personalitätskategorie, der Numerus Dual und die Flexion der Präteritaltempo- ra, jeweils auf der Ebene der Schriftsprachen und Dialekte.

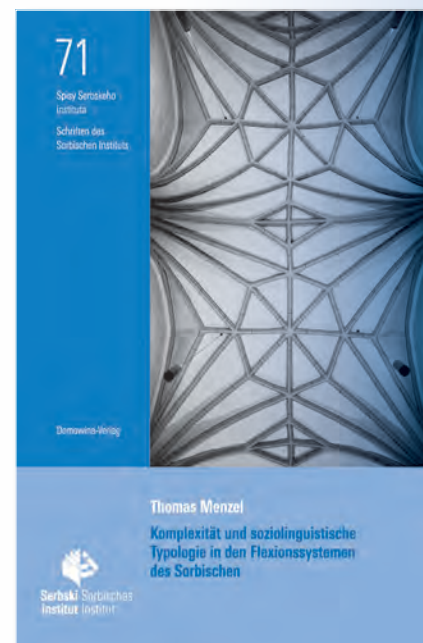
Besonderes Augenmerk legt der Autor dabei auf die Unterschiede des Nieder- und Obersorbi- schen mit Blick auf die jeweils verschiedenen soziolinguistischen Entwicklungsbedingungen.

- Was macht die Grammatik des Nieder- und Obersorbischen so besonders (kompliziert)?
- Gemeinsamkeiten und Unterschiede zweier morphologischer Systeme in ihrer historischen Entwicklung
- Mit Blick auf verschiedene sorbische Dialekte und die Schriftsprachen



Sonja Wölke  
**Geschichte der sorbischen Grammatikschreibung**  
Schriften des Sorbischen Instituts 38  
Broschur, 304 S.  
978-3-7420-1924-0 | **24,90 €**

**Schriften des Sorbischen Instituts 71**  
Broschur, ca. 276 S.  
978-3-7420-2743-6 | **29,90 €**



Frank Förster

Erscheint  
im  
I. Quartal  
2024

# VERSCHWUNDENE DÖRFER IM LAUSITZER BRAUNKOHLENREVIER

Herausgegeben von Robert Lorenz

Frank Försters Studie »Verschwundene Dörfer im Lausitzer Braunkohlenrevier« ist bis heute eines der wichtigsten Nachschlagewerke zur Verlustgeschichte des Braunkohlenbergbaus in der zweisprachigen Lausitz. Es gibt Auskunft über die Geschichte der Dörfer von ihrer Gründung bis zur Devastierung, über deren Bevölkerung und örtliche Besonderheiten in Sprache und Kultur. Die 4. Auflage wurde erneut von Robert Lorenz bearbeitet und erweitert sowie um die seit 2014 erfolgten Entwicklungen ergänzt.

- Übersicht aller vom Lausitzer Braunkohlenbergbau devastierten Dörfer
- Unverzichtbares Handbuch für Orts- und Heimatforscher der Lausitz
- Mit zahlreichen Abbildungen, Fotografien und aktualisierten Karten

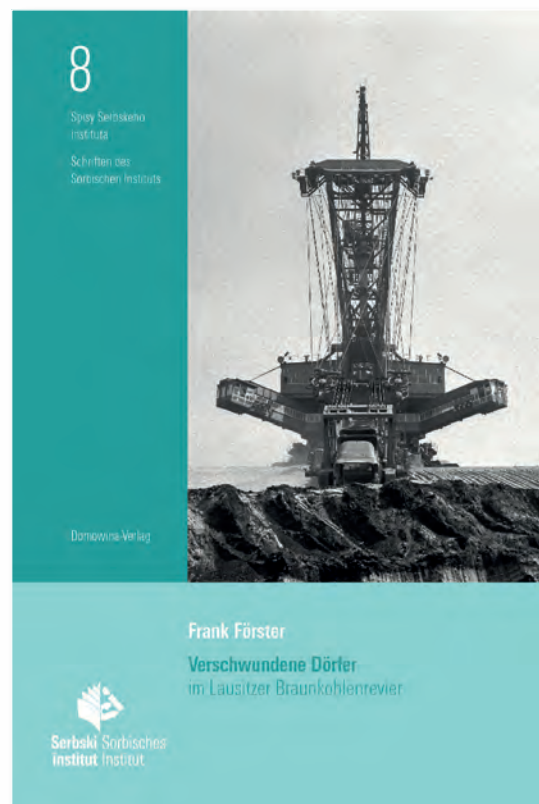
## Schriften des Sorbischen Instituts 8

4., aktualis. Aufl. 2024  
zahlr. Abb., Broschur, ca. 396 S.  
978-3-7420-2744-3 | 29,90 €



aus unserem Angebot

Jurij Koch  
**Gruben-Rand-Notizen**  
Ein Tagebuch  
978-3-7420-2638-5 | 16,90 €  
E-Book  
978-3-7420-2642-2 | 12,99 €



Betina Kaun

## DER BAUINGENIEUR EBERHARD DEUTSCHMANN/DUČMAN

Zwischen Lausitzer Holzbaukunst und industriellem Bauen /  
Herausgeber: Stiftung für das sorbische Volk

Der aus Zockau/Cokow in der sächsischen Oberlausitz stammende Eberhard Deutschmann/Dučman war ein deutsch-sorbischer Bauingenieur und Professor für Baukonstruktionslehre und Ausbautechnik an der Technischen Universität Dresden.

Nach seinem Bauingenieurstudium in Prag wirkte er für kurze Zeit als Bauleiter beim Bau des Hauses der Sorben/Serbski dom in Bautzen/Budyšin. Sein 1959 im Domowina-Verlag erschienenes Buch »Lausitzer Holzbaukunst« ist ein bedeutender und bleibender Beitrag zur Erforschung der Kulturgeschichte der deutsch-sorbischen Lausitz. Weniger bekannt sind seine Forschungen und Entwicklungen für das industrielle Bauen. Das reich bebilderte Buch beschreibt den Lebensweg und das Wirken des Bauingenieurs.



Abb., Hardcover, ca. 200 S.  
978-3-7420-2750-4 | 24,90 €

## SERBSKA PIŠĆELOWA HUDŽBA – SERBSKA ORGELOWA MUZIKA – SORBISCHE ORGELMUSIK

Herausgeber: Stefan Kießling

Stefan Kießling (\*1979) ist ein freiberuflich wirkender Konzertorganist. Als Schüler besuchte er das Niedersorbische Gymnasium und wirkte u. a. 15 Jahre als Organist an der Wendischen Kirche in Cottbus. Für diese hier vorliegende CD stellte er Orgelwerke sorbischer Komponisten zusammen, sowohl aus der Gegenwart als auch aus der Vergangenheit. Damit schuf er einen einmaligen Überblick zu diesem Musikgenre. Vorgestellt werden Werke von Korla Awgust Kocor, Georg Böhm (Partitur auf ein Kirchenlied von Jan Krygar), Ulrich Pogoda, Felix Bräuer, Jan Cyž und Jan Pawoł Nagel. Aufgenommen wurde die CD in der Evangelisch-Lutherischen Dreifaltigkeitskirche in Leipzig.



Orgel: Stefan Kießling  
CD, 15,00 €

Trudla Malinkowa

# UFER DER HOFFNUNG

## Sorbische Auswanderer nach Übersee

wieder  
lieferbar

Texas, Australien, Kanada – rund 5000 Sorben fanden im 19. Jahrhundert in Übersee eine neue Heimat. Es war die Sehnsucht nach Freiheit, die sie veranlasste, den beschwerlichen und gefährlichen Weg anzutreten. Ein Wagnis, welches die Autorin Trudla Malinkowa im vorliegenden Buch »Ufer der Hoffnung« auf eindringliche Weise rekonstruiert. Sie gibt einen ausführlichen Einblick in die Ursachen der Emigration, schildert das Leid der Reise und beschreibt den schweren Neuanfang in der Fremde. Ihre Erläuterungen werden durch zahlreiche alte Fotografien, Originaldokumente, Karten sowie detaillierte Listen mit den Namen der Auswanderer ergänzt. Zudem wurden in der vierten Auflage Korrekturen bei den Auswandererzahlen vorgenommen und einige neue Bilder eingearbeitet.

- **Sorbische Auswandererbewegung im 19. Jahrhundert**
- **Berichte und Briefe aus der neuen Heimat**
- **Mit historischen Fotografien und Originaldokumenten**

### Trudla Malinkowa

\* 1955 in Bautzen, bis 2020 wissenschaftliche Mitarbeiterin am Sorbischen Institut in Bautzen, verantwortliche Redakteurin der Zeitschrift für evangelische Sorben »Pomhaj Bóh«, tätig auf dem Gebiet der sorbischen kulturellen Denkmalpflege, Autorin von Sachbüchern zur sorbischen Kulturgeschichte und zur sorbischen historischen Auswandererbewegung, lebt in Bautzen

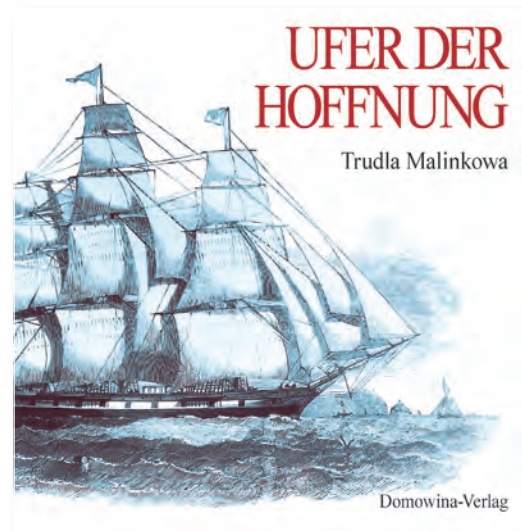


aus unserem Angebot

Trudla Malinkowa

### **Sorbische Denkmale**

Handbuch sorbischer Gedenk- und  
Erinnerungsstätten  
über 260 Fotos, 2 Karten (Nieder- u. Ober-  
lausitz), Hardcover, 372 S.  
978-3-7420-2647-7 | **29,90 €**



4., durchges. Aufl. 2023, 312 S.,  
68 Schwarzweißabbildungen,  
drei Karten, Hardcover m. Schutzumschlag  
978-3-7420-1634-8 | **25,90 €**

## **Ludowe nakładnistwo Domowina Domowina-Verlag**

Sukelnska/Tuchmacherstr. 27  
02625 Budyšin/Bautzen  
tel. (0 35 91) 57 70  
faks (0 35 91) 57 72 43  
e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de

### **Rozšyrjenje/Vertrieb**

tel. (0 35 91) 57 72 62  
faks (0 35 91) 57 72 07  
e-mail: vertrieb@domowina-verlag.de  
Außendienstmitarbeiter Niederlausitz:  
Heiko Lobert 0172/7903267  
E-Mail: Heiko.Lobert@nowycasnik.de

Naše knigły a słuchowe knigły dostanjošo teke w chóšebuskej Lodce  
abo pšašajšo se za nimi we Wašej knigłarni.

Unsere Bücher und Hörbücher erhalten Sie auch in der Sorbischen  
Kulturinformation »Lodka« im Cottbuser Wendischen Haus  
(August-Bebel-Str. 82) oder fragen Sie in Ihrer Buchhandlung nach.

Cele našo póbitowanje móžošo se teke how woglědaś:  
Unser gesamtes Angebot können Sie sich hier ansehen:  
[www.domowina-verlag.de](http://www.domowina-verlag.de)



Płašizny jednotliwych knigłow ako teke ediciski program mógu se změniś.  
Preis- und Programmänderungen vorbehalten.

Wudawař:

Domowina-Verlag GmbH  
Ludowe nakładnistwo Domowina  
Budyšin 2023

Spěchowane wót Załožby za serbski lud, kótaraž dostawa lětnje pódpěru  
z dankowych srědkow na zakłaže góspodařskich planow  
Nimskego zwězkowego sejma, Krajneho sejma Bramborske  
je a Sakskego krajneho sejma.



Redakciski kóńc: nowember 2023

Fota: Detlef Attila Hecht (b. 3), Anna Grüniker (b. 1, 5), priwate (b. 1, 7),  
Hanka Šěnc (b. 1, II w. b.)

Wugótownanje a sažžba: Kristin Neumann

Šišć: SAXOPRINT GmbH